KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 483/97

av den 14 mars 1997

om försäljning enligt det förfarande som fastställs i förordning (EEG) nr 2539/84 av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för försörjning av Kanarieöarna samt om upphävande av förordning (EG) nr 151/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ([1]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2222/96 ([2]), särskilt artikel 7.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna beträffande vissa jordbruksprodukter ([3]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2348/96 ([4]), särskilt artikel 3.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Vissa interventionsorgan innehar betydande lager av nötkött som köpts upp till intervention. En förlängning av lagringstiden bör undvikas på grund av de höga kostnader detta medför.

I kommissionens förordning (EG) nr 1328/96 av den 9 juli 1996 om upprättande av en prognostiserad balans för försörjning av Kanarieöarna med nötkött ([5]), fastställs den prognostiserade försörjningsbalansen för fryst nötkött från perioden från och med den 1 juli 1996 till och med den 30 juni 1997. Med hänsyn till traditionella handelsavtal är det lämpligt att frisläppa interventionskött i syfte att försörja Kanarieöarna under denna period.

I kommissionens förordning (EEG) nr 2539/84 av den 5 september 1984 om närmare bestämmelser för viss försäljning av fryst nötkött som innehas av interventionsorgan ([6]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 608/96 ([7]), föreskrivs att ett förfarande i två steg får tillämpas vid försäljning av nötkött från interventionslager.

För att säkerställa ett regelbundet och enhetligt anbudsförfarande bör ytterligare åtgärder vidtas utöver dem som fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 ([8]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95 ([9]).

I artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 2790/94 av den 16 november 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna beträffande vissa jordbruksprodukter ([10]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2883/94 ([11]), fastställs att stödlicenser utfärdade av de behöriga spanska myndigheterna skall användas vid leveranser från gemenskapen. För att förbättra handläggningen av ovan nämnda ordning bör vissa undantag från denna förordning fastställas, i synnerhet när det gäller ansökan om och utfärdandet av stödlicenser.

Det är lämpligt att inleda denna försäljning i enlighet med kommissionens förordningar, (EEG) nr 2539/84, (EEG) nr 3002/92 ([12]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96 ([13]) och (EG) nr 2790/94, samtidigt som vissa undantagsregler som visar sig nödvändiga fastställs, särskilt beroende på produkternas destination.

För att garantera att nötköttet når den avsedda destinationen är det nödvändigt att fastställa att en säkerhet ställs.

Kommissionens förordning (EG) nr 151/97 ([14]), ändrad genom förordning (EG) nr 334/97 ([15]), bör upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Försäljning skall genomföras av cirka

— 97 ton benfritt nötkött som innehas av det spanska interventionsorganet,

([1]) EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.
([2]) EGT nr L 296, 21.11.1996, s. 50.
([3]) EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.
([4]) EGT nr L 320, 11.12.1996, s. 1.
([5]) EGT nr L 171, 10.7.1996, s. 9.
([6]) EGT nr L 238, 6.9.1984, s. 13.
([7]) EGT nr L 86, 4.4.1996, s. 30.
([8]) EGT nr L 251, 5.10.1979, s. 12.
([9]) EGT nr L 248, 14.10.1995, s. 39.
([10]) EGT nr L 296, 17.11.1994, s. 23.
([11]) EGT nr L 304, 29.11.1994, s. 18.
([12]) EGT nr L 301, 17.10.1992, s. 17.
([13]) EGT nr L 104, 27.4.1996, s. 13.
([14]) EGT nr L 26, 29.1.1997, s. 1.
([15]) EGT nr L 56, 26.2.1997, s. 4.

— 1 000 ton benfritt nötkött som innehas av det franska interventionsorganet,

— 1 000 ton benfritt nötkött som innehas av det irländska interventionsorganet,

— 200 ton nötkött med ben som innehas av det belgiska interventionsorganet,

— 1 000 ton nötkött med ben som innehas av det danska interventionsorganet,

— 500 ton nötkött med ben som innehas av det tyska interventionsorganet,

— 1 000 ton nötkött med ben som innehas av det spanska interventionsorganet,

— 800 ton nötkött med ben som innehas av det franska interventionsorganet,

— 500 ton nötkött med ben som innehas av det irländska interventionsorganet,

— 100 ton nötkött med ben som innehas av det italienska interventionsorganet,

— 500 ton nötkött med ben som innehas av det nederländska interventionsorganet,

— 500 ton nötkött med ben som innehas av det österrikiska interventionsorganet,

— 800 ton nötkött med ben som innehas av det portugisiska interventionsorganet,

— 40 ton nötkött med ben som innehas av det svenska interventionsorganet.

2. Detta kött skall säljas för leverans till Kanarieöarna i enlighet med förordning (EG) nr 1328/96.

3. Med förbehåll för bestämmelserna i denna förordning skall försäljningen genomföras i enlighet med bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 2539/84, (EEG) nr 3002/92 och (EG) nr 2790/94.

4. De kvaliteter och minimipriser som avses i artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 2539/84 anges i bilaga I.

5. Interventionsorganen skall först sälja de produkter i varje grupp som lagrats längst.

Uppgifter om kvantiteter och orter där produkterna lagras skall finnas tillgängliga för berörda parter på de adresser som anges i bilaga II.

6. Endast de anbud som inkommit till de berörda interventionsorganen senast den 20 mars 1997 kl. 12.00 skall beaktas.

7. Genom undantag till artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall anbuden lämnas till det berörda interventionsorganet i slutet kuvert med en hänvisning till förordningen i fråga. Det slutna kuvertet skall inte öppnas av interventionsorganet innan den tidsfrist löpt ut som anges i punkt 6.

Artikel 2

1. Anbudet eller ansökan om köp skall inlämnas av en aktör som är inskriven i det register som anges i artikel 5.1 i förordning (EG) nr 2790/94 eller av en aktör som skriftligen bemyndigats att handla i dennes namn.

2. Efter mottagande av en ansökan om köp skall interventionsorganet sluta kontrakt först efter att ha kontrollerat med de spanska behöriga organ som avses i bilaga III, att den aktuella kvantiteten finns tillgänglig inom ramen för den prognostiserade försörjningsbalansen.

3. De spanska myndigheterna skall omedelbart reservera den begärda kvantiteten för sökanden fram till mottagandet av ansökan om aktuell stödlicens. Trots vad som anges i artikel 6.1 i förordning (EG) nr 2790/94, skall ansökan om licens åtföljas av originalet till fakturan utfärdad av det säljande interventionsorganet, eller av en styrkt kopia.

Ansökan om stödlicens skall inlämnas senast sju arbetsdagar efter datum för upprättandet av fakturan.

4. Trots vad som anges i artikel 3.1 i förordning (EG) nr 2790/94, skall stöd inte beviljas för kött som säljs i enlighet med den här förordningen.

5. Trots vad som anges i artikel 3.4 b i förordning (EG) nr 2790/94, skall följande anges i fält 24 i ansökan om stödlicens och i stödlicensen: "Stödlicens för användning på Kanarieöarna — utan bidrag".

Artikel 3

Trots vad som anges i artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 2539/84, får ansökan om köp inlämnas från och med den tionde arbetsdagen efter det datum som anges i artikel 1.6.

Artikel 4

Den säkerhet som föreskrivs i artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2539/84 skall vara följande:

— 3 000 ecu per ton benfritt nötkött (utom filé).

— 6 300 ecu per ton filé.

— 1 800 ecu per ton nötkött med ben.

Leverans till Kanarieöarna av de ifrågavarande produkterna senast den 30 juni 1997 skall utgöra ett primärt krav i enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 (1), Bevis på att detta krav har uppfyllts skall lämnas senast två månader efter det att alla formaliteter beträffande leveransen i fråga har fullgjorts hos de behöriga myndigheterna på Kanarieöarna.

Artikel 5

På den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92 och på kontrollexemplaret T 5 skall följande anges:

Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) nº 483/97]

Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (forordning (EF) nr. 483/97)

Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 483/97)

Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 483/97]

Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 483/97)

Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) nº 483/97]

Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [regolamento (CE) n. 483/97]

Interventievlees voor de Canarische eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 483/97)

Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) nº 483/97]

Kanariansaarille osoitettu interventioliha — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 483/97)

Interventionskött för Kanarieöarna — utan bidrag (Förordning (EG) nr 483/97).

Artikel 6

Förordning (EG) nr 151/97 skall upphöra att gälla.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 mars 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr L 205, 3.8.1985, s. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lid-Staat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ekuina tonnilta (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)

a) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

ESPAÑA	— Babilla (Int 12)	13	1 100
	— Tapa (Int 13)	21	1 400
	— Contratapa (Int 14)	28	1 300
	— Solomillo (Int 15)	6	4 700
	— Cadera (Int 16)	14	1 100
	— Lomo (Int 17)	15	2 000
FRANCE	— Tranche grasse (Int 12)	100	1 100
	— Tranche (Int 13)	100	1 400
	— Semelle (Int 14)	100	1 300
	— Filet (Int 15)	400	4 700
	— Rumsteak (Int 16)	100	1 100
	— Faux-filet (Int 17)	200	2 000
IRELAND	— Thick flanck (Int 12)	100	1 100
	— Topside (Int 13)	100	1 400
	— Silverside (Int 14)	100	1 300
	— Fillet (Int 15)	400	4 700
	— Rump (Int 16)	100	1 100
	— Striploin (Int 17)	200	2 000

b) **Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännes — Bakkvartsparter med ben**

BELGIQUE/ BELGIË	— Quartiers arrière/ Achtervoeten	200	1 000
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	500	1 000
DANMARK	— Bagfjerdinger	1 000	1 000
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 000	1 000
FRANCE	— Quartiers arrière	800	1 000
IRELAND	— Hindquarters	500	1 000
ITALIA	— Quarti posteriori	100	1 000
NEDERLAND	— Achtervoeten	500	1 000
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	500	1 000
PORTUGAL	— Quartos traseiros	800	1 000
SVERIGE	— Bakkvartsparter	40	1 000

(1) Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del artículo 17 apartado 1 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.
(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.
(1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.
(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
(1) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.
(1) Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.
(1) Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone: (32 2) 287 24 11; télex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur: (32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Landbrugs- og Fiskeriministeriet
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Calle Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; Telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (0222) 33 15 12 20; Telefax: (0222) 33 15 1297

PORTUGAL:

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola
Rua Camilo Castelo Branco nº 45/1º, 2º e 3º
P-1050 Lisboa
Tel.: (351-1) 313 50 00, 313 50 83; telefax: (351-1) 314 23 59; telex: 66207/8/9/10

SVERIGE:

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III

Organismos españoles a que se refiere el apartado 2 del artículo 2 — De i artikel 2, stk. 2, omhandlede spanske organer — Die in Artikel 2 Absatz 2 genannten spanischen Stellen — Οι ισπανικοί οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 — The Spanish agencies referred to in Article 2 (2) — Les organismes espagnols visés à l'article 2 paragraphe 2 — Organismi spagnoli di cui all'articolo 2, paragrafo 2 — In artikel 2, lid 2, bedoelde Spaanse instanties — Organismos espanhois referidos no nº 2 do artigo 2º — 2 Artiklan 2 kohdan tarkoittama espanjalainen toimielin — De i artikel 2.2 avsedda spanska organen

— Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas

José Frachy Roca, 5
E-35007
Las Palmas de Gran Canaria
[Teléfono: (28) 26 14 11 y (28) 26 21 36; telefax: (28) 27 89 75]

— Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife

Pilar, 1
E-38002
Santa Cruz de Tenerife
[Teléfono: (22) 24 14 80 y (22) 24 13 79; telefax: (22) 24 42 61]